

Señor  
SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES  
E. \_\_\_\_\_ S. \_\_\_\_\_ D. \_\_\_\_\_

Re: P1.- GRÜNENTHAL GmbH.- Solicitud de Patente de  
Invencción para "IMIDAZO-3-IL-AMINAS BICICLICAS  
PROCEDIMIENTO PARA SU PREPARACION Y  
MEDICAMENTOS QUE LAS CONTIENEN".- Clase A.61.-  
Expediente número 00-074.643.-

1. Me refiero a mi memorial de 21 de Diciembre de 2000.
2. Anexo me permito presentar a usted documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con la traducción oficial número 27-40, debidamente legalizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 482215 de 10 de Julio de 2002, correspondiente a las legalizaciones de dicho documento de traspaso.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

  
JOSE ANTONIO LLOREDA  
T.P. 10.784  
Código 231

Traducción oficial del idioma alemán no.: 27-40

Hoja 3:

**Registro de documentos 355 para 2002**

Por medio de la presente autentico las firmas anteriores puestas ante mí por los siguientes señores a quienes conozco personalmente:

1. **señor Dr. Eric Paul Pâques,**  
nacido el 16 de junio de 1954  
domiciliado en Ronheider Berg 255 en 52076 Aachen,
2. **señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,**  
nacido el 31 de julio de 1951  
domiciliado en Kesselstraße 35 en 52076 Aachen

aquí actuando para la **Grünenthal GmbH en Aachen** inscrita en el registro comercial de Aachen bajo HR B 3564.

Aachen, el 13 de marzo de 2002

(firmado) notario

Hay un sello seco del notario Johannes Schneider en Aachen.

Hoja 4:

**Registro de documentos 395 para 2002**

Por medio de la presente autentico la firma anterior puesta ante mí por

**señora Dr. Corinna Maul**

nacida el 3 de abril de 1970

domiciliada en Oppenhoffallee 83-85 en 52066 Aachen

a quien conozco personalmente.

Aachen, el 18 de marzo de 2002

(firmado) notario

Hay un sello seco del notario Johannes Schneider en Aachen.

Grünenthal  
00-09464B  
146

*Johannes Schneider*  
Traductores e Intérpretes Oficiales  
Resolución No. 2501 de 11 de agosto de 1994

Hoja 5:

**Apostilla**

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. fue firmado por Schneider

3. en su calidad de notario en Aachen

4. está provisto con el sello del notario

**Confirmado**

5. en Aachen

6. el 10 de abril de 02

7. por el Presidente del Juzgado de Primera Instancia en Aachen

8. bajo el no. 91a E – 8.349 – 8.352

9. Sello:

10. Firma

Hay un sello redondo del Juzgado de Como encargada

de Primera Instancia de Aachen (firmado) condesa v. Schwerin

En el reverso: Hay un sello redondo del Juzgado de Primera Instancia de Aachen.

Hoja 6:

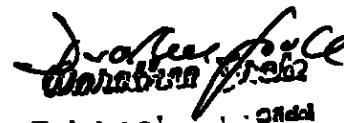
**Registro de documentos no. 139/2002**

Mediante la presente certifico que el

señor Dr. Matthias G e r l a c h, nacido el 29 de enero de 1966  
domiciliado en Pfarrgasse 1 en 63636 Brachtal-Schlierbach

- identificado por su documento de identidad oficial, vigente y provisto con una foto –

trazó la firma anterior en su propio puño y letra ante mí.

  
Traductor: ...  
Controlado: ...  
2

Una precondition en el sentido del § 3 inciso i no. 7 BeurkG se niega.

Gelnhausen, mayo de 2002.

(firmado) Dr. Hamm, notario, hay un sello seco del notario Dr. Jur. Wolfgang Hamm en Gelnhausen.

#### Cálculo de costos

Valor del negocio: 3.000.- Euro

Derechos §§ 141, 32, 45 inciso I KostO Euro 10.-

para la autenticación de la firma sin minuta

Gastos §§ 137, 152 KostO Euro 1,50

Euro 11,50

IVA 16 %

Euro 1,84

Euro 13,34  
=====

(firmado) Dr. Hamm, notario, hay un sello redondo del notario Dr. Jur. Wolfgang Hamm en Gelnhausen.

Hoja 7:

#### Apostilla

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

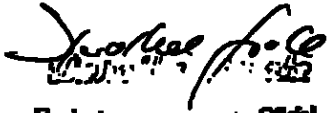
Este documento público

2. fue firmado por Dr. Wolfgang Hamm en Gelnhausen

3. en su calidad de notario

4. está provisto con el timbre oficial y el sello oficial del notario Dr. Wolfgang

Hamm en Gelnhausen

  
Notario  
Notario Dr. Wolfgang Hamm  
3

Confirmado

153  
149

5. en Hanau

6. el 24 de mayo de 2002

7. por el Presidente del Juzgado de Primera Instancia en Hanau

8. bajo el no. 234/02

9. Sello:

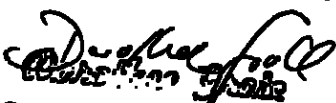
10. Firma

Hay un sello redondo del Juzgado de (firmado) Dr. Mößinger  
de Primera Instancia de Hanau

Cálculo de costos

Derechos según no. 4 del listado de derechos de la ley sobre costos judiciales  
de Hesse: € 10,00

Es traducción fiel y completa del original

  
Traductora e Intérprete Oficial  
Instituida por el J. de Ministros  
1994

Dorothee Grote, traductora e intérprete oficial

Resolución no. 2501 del Ministerio de Justicia 1994

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES  
482215  
Dorothee Grote  
CUIA FIRMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPENA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO  
2002 JUL 10 P 12:00  
1845  
Jefe de LEGALIZACIONES  
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



ASSIGNMENT OF INVENTION

CESION DE UN INVENTO

domiciled in  
see encl.

domiciliado/s en  
Ver Anexo

(hereinafter referred to as the inventor/s and assignor/s)  
is /are the owner/s of the invention titled:  
"Am Sechsring substituierte, bicyclische  
Imidazo-3-aminderivate"

(en adelante denominado el /los inventor/es y  
Cedente/s) es /son propietario/s del invento titulado  
"IMIDAZO-3-IL-AMINAS BICICLICAS PROCEDIMIENTOS  
PARA SU PREPARACION Y MEDICAMENTOS QUE LAS  
CONTIENEN".

and  
WHEREAS,  
Grünenthal GmbH

y  
POR CUANTO  
Grünenthal GmbH  
domiciliada en

domiciled in  
Zieglerstrasse 6  
D-52078 Aachen, Germany

Zieglerstrasse 6  
D-52078 Aachen, Alemania

(hereinafter referred to as the Assignee) desires to  
acquire the entire right, title and interest of the  
Assignor in and to said invention to apply for and  
obtain from the Chilean authorities letter patent of said  
invention.

(en adelante denominada el Cesionario) desea adquirir  
la totalidad de derechos, títulos e intereses del/los  
Cedente/s o inventor/es para solicitar y obtener de las  
autoridades chilenas una patente de dicho invento.

NOW, THEREFORE, Assignor in consideration of the  
sum of  
the receipt to which is hereby acknowledged, has sold,  
assigned and transferred the entire right, title and  
interest in the invention above mentioned and said  
Assignor hereby binds itself property to execute  
without further consideration any and all applications,  
petitions, oaths, assignments or other papers and  
instruments which may be necessary in order to carry  
into full force and effect the sale, assignment and  
transfer hereby made or intended to be made, and said  
Assignor covenants that it has full right to convey the  
entire interest herein assigned and that he has not  
executed and will not execute any agreement in conflict  
herewith.

POR CONSIGUIENTE el cedente en consideración de  
la suma de  
cuyo recibo confirma por la presente, ha vendido,  
cedido y transferido, todos los derechos, títulos e  
intereses en y respecto del invento mencionado más  
arriba, y dicho Cesionario se compromete por medio de  
la presente a cumplir debidamente sin otras  
consideraciones todas y cada una de las solicitudes,  
peticiones, juramentos, cesiones u otros documentos e  
instrumentos que pudieran ser necesarios con el  
propósito de formalizar en su plenitud la venta, cesión  
y transferencia efectuadas por la presente o que se  
desea efectuar, y dicho Cesionario conviene en que  
tiene pleno derecho de transferir todo el interés cedido  
por medio de la presente y que él no ha celebrado ni  
celebrará convenio alguno que esté en conflicto con la  
presente.

Assignor ..... see encl.  
Assignee ..... see encl.  
Notary Public .....  
Date .....

Grünenthal GmbH  
Dr. (Päques) (Managing Director)  
Dr. Hellfeldt (Head of Patent Departm.)

155  
151

Dr. Matthias GERLACH  
Pfarrgasse 1  
D-63636 Brachttal  
Federal Republic of Germany

20.5.02   
(Date, Signature)

Dr. Corinna MAUL  
Oppenhoffallee 83 - 85  
D-52066 Aachen  
Federal Republic of Germany

18.3.02   
(Date, Signature)

156  
152

**Urkundenrolle Nummer 355 für 2002**

Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten:

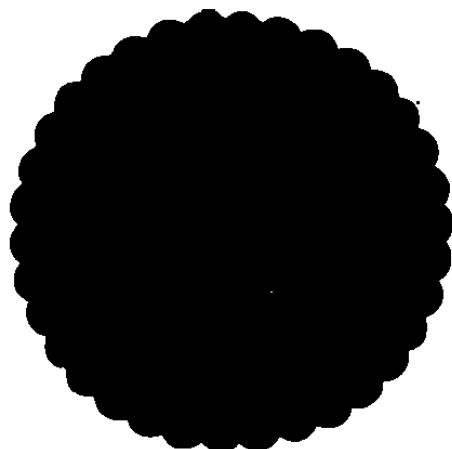
1. **Herrn Dr. Eric Paul Pâques,**  
geboren am 16. Juni 1954,  
wohnhaft Ronheider Berg 255 in 52076 Aachen,
- 2 **Herrn Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,**  
geboren am 31. Juli 1951,  
wohnhaft Kesselstraße 35 in 52076 Aachen

hier handelnd für die im Handelsregister Aachen unter HR B 3564 eingetragene **Grünenthal GmbH in Aachen,**

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 13. März 2002

  
Notar



157  
153

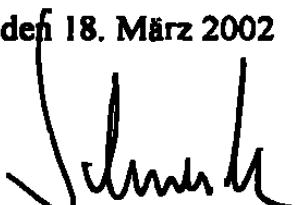
**Urkundenrolle Nummer 395 für 2002**

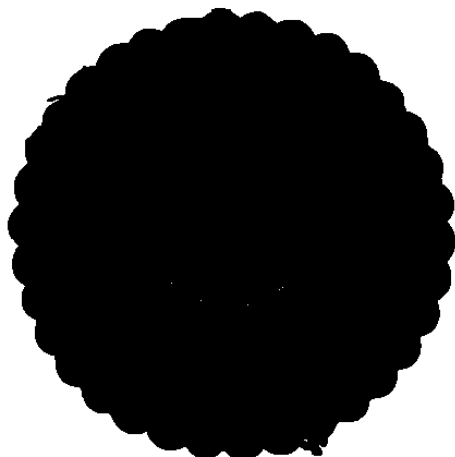
Die vorstehende, vor mir gefertigte Unterschrift von

**Frau Dr. Corinna Maul,**  
geboren am 3. April 1970,  
wohnhaft Oppenhoffallee 83-85 in 52066 Aachen,  
von Person bekannt,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 18. März 2002

  
Notar



158  
154

# APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 Ist unterschrieben von Schneider

3 In seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4 sie ist versehen mit dem ~~Stempel~~/Siegel des ~~(des)~~ Notars

Bestätigt

10 April 02

5 In Aachen

6 am

7 durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8 unter Nr 91a E - 8.349 - 8.352

9 Stempel 27.3.02



10 Unterschrift

In Vertretung:

Grafin v Schwerin  
(Grafin v Schwerin)

159  
155

Urkundenrolle Nr. 139 /2002

Daß

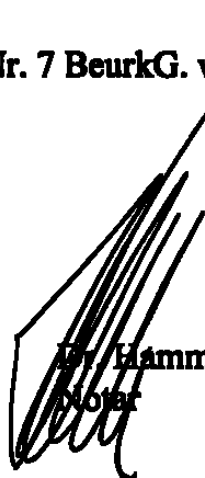
Herr Dr. Matthias G e r l a c h , geboren am 29. Januar 1966,  
wohnhaft Pfarrgasse 1 in 63636 Brachtal-Schlierbach,

- zur Person ausgewiesen durch amtlichen, gültigen mit  
Lichtbild versehenen Ausweis -

vorstehende Unterschrift eigenhändig vor mir vollzogen hat, beglau-  
bige ich hiermit.

Eine Vorbefassung i. S. von § 3 Abs. i Nr. 7 BeurkG. wird verneint.

Gelnhausen, den        Mai 2002

  
Dr. Hamm  
Notar



**Kostenberechnung**

Geschäftswert: 3.000,-- Euro  
Gebühr §§ 141, 32, 45 Abs I KostO.  
f. d. Unterschriftsbehl. ohne Entwurf  
Auslagen §§ 137, 152 KostO.

MwSt. 16 %

|       |      |
|-------|------|
| 10,-- | Euro |
| 1,50  | Euro |
| ----- |      |
| 11,50 | Euro |
| 1,84  | Euro |
| ----- |      |
| 13,34 | Euro |
| ===== |      |



  
Dr. Hamm  
Notar

160  
156

## **Apostille**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland  
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Dr. Wolfgang Hamm in Gelnhausen
3. In Ihrer oder seiner Eigenschaft als Notar
4. Sie ist versehen mit dem Dienstsiegel und dem Dienststempel  
des Notars Dr. Wolfgang Hamm in Gelnhausen

### **Bestätigt**

5. In Hanau
6. am 24. Mai 2002
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Hanau
8. unter Nr. 234/02
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift



  
(Dr. Mößinger)

Kostenrechnung:  
Gebühr gemäß Nr. 4 des Gebührenverzeichnisses  
des Hessischen Justizkostengesetzes =

10,00 €